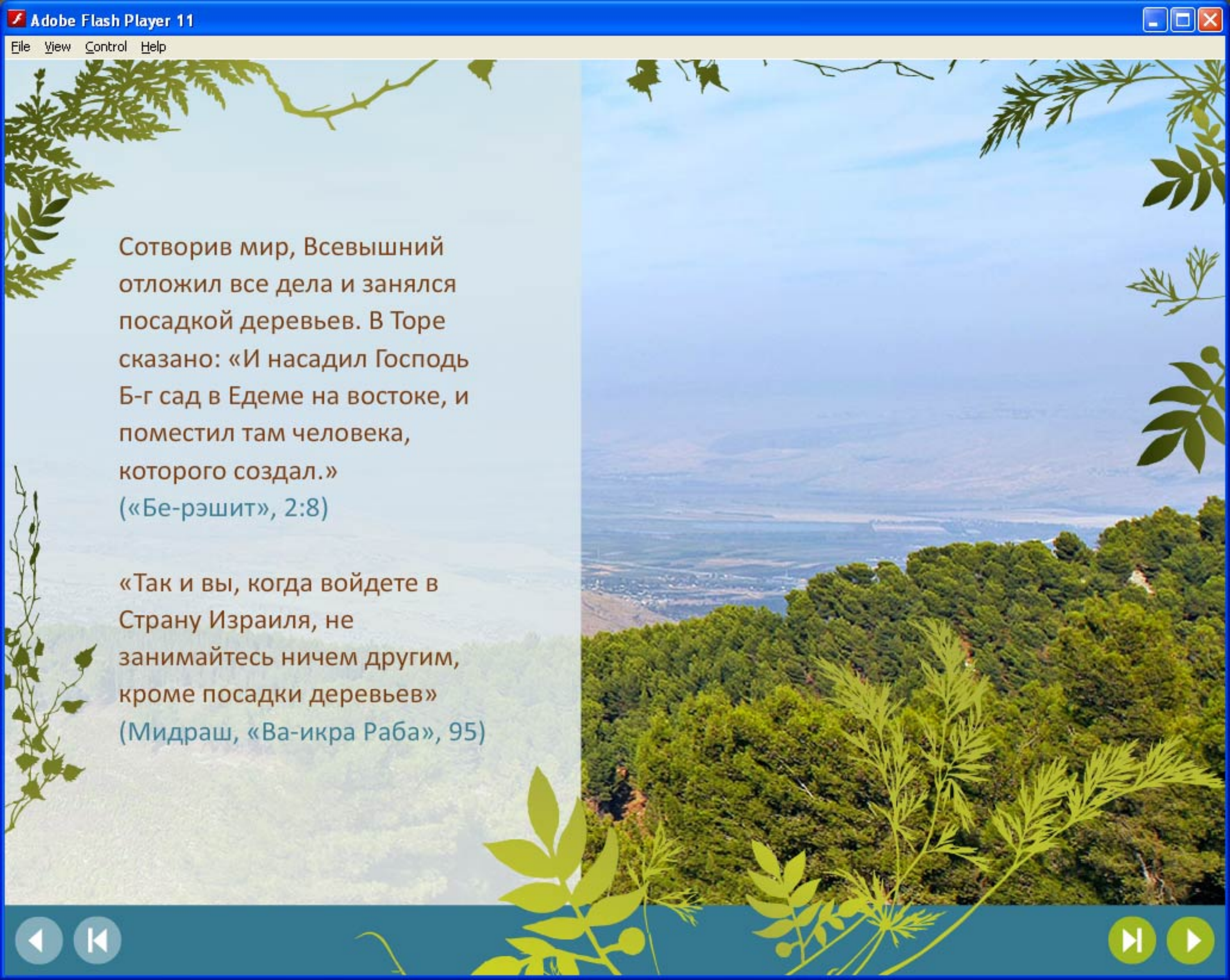




Надежды людские
как деревца молодые

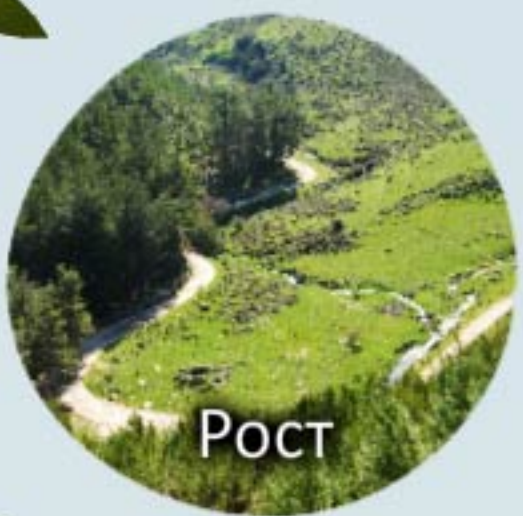
Новый Год Деревьев
Седер на Ту би-Шват



Сотворив мир, Всевышний отложил все дела и занялся посадкой деревьев. В Торе сказано: «И насадил Господь Б-г сад в Едеме на востоке, и поместил там человека, которого создал.»

(«Бе-рэшит», 2:8)

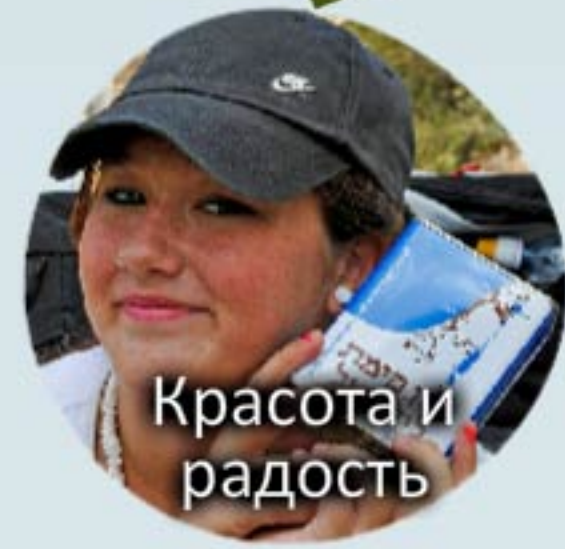
«Так и вы, когда войдете в Страну Израиля, не занимайтесь ничем другим, кроме посадки деревьев»
(Мидраш, «Ва-икра Раба», 95)



Рост



Жизнь

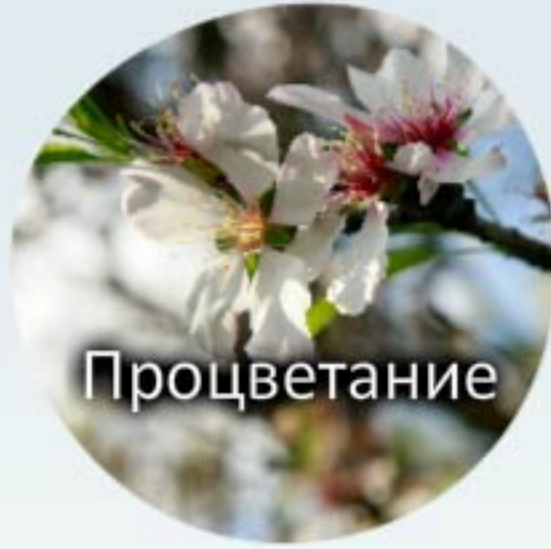


Красота и радость

Зеленые насаждения это...



Новое начинание



Процветание



Закрепление наших прав на эту землю



Благословение саженцев

р. Бен Цион Хай Узиэль

Отец Небесный,
Строящий Сион и Иерусалим,
Возрождающий царство Израиля,
Возжелай же страну Твою,
Одари ее изобилием от милости Твоей.

Дай росу благословенную,
И дожди желанные ниспусти вовремя,
Дабы напоить горы и долины Израиля,
Полить в ней каждое растение и дерево.
И эти саженцы,
Которые мы сажаем сегодня пред тобой,
Углуби их корни и увеличь их великолепие,

Дабы расцветали на радость
Среди всех деревьев Израиля
Для благословения и во славу.

И укрепи руки всех наших братьев,
Возделывающих трудом своим землю святую,
Превращающих пустыню в цветущий сад.
Да благословит Господь их подвиг,
И пусть труд их воздастся им.

Посмотри из небесных чертогов своих
И благослови народ свой Израиль,
И землю, которую ты дал нам,
Когда давал клятву отцам нашим.

АМИНЬ



Почему у деревьев свой новый год?

В Торе сказано: «ибо человек словно
дерево полевое.»

(«Дварим» 20:19)

«Раз уж человек сравнивается с
деревом, а дерево – с человеком, то,
как у человека есть новый год, так и у
деревя должен быть новый год»

(Хейман ха-Иерушалми)

В каком месяце был установлен новый год деревьев?

Поскольку деревьям нужна вода, новый
год деревьев назначен в месяце Шват
под знаком Водолея.

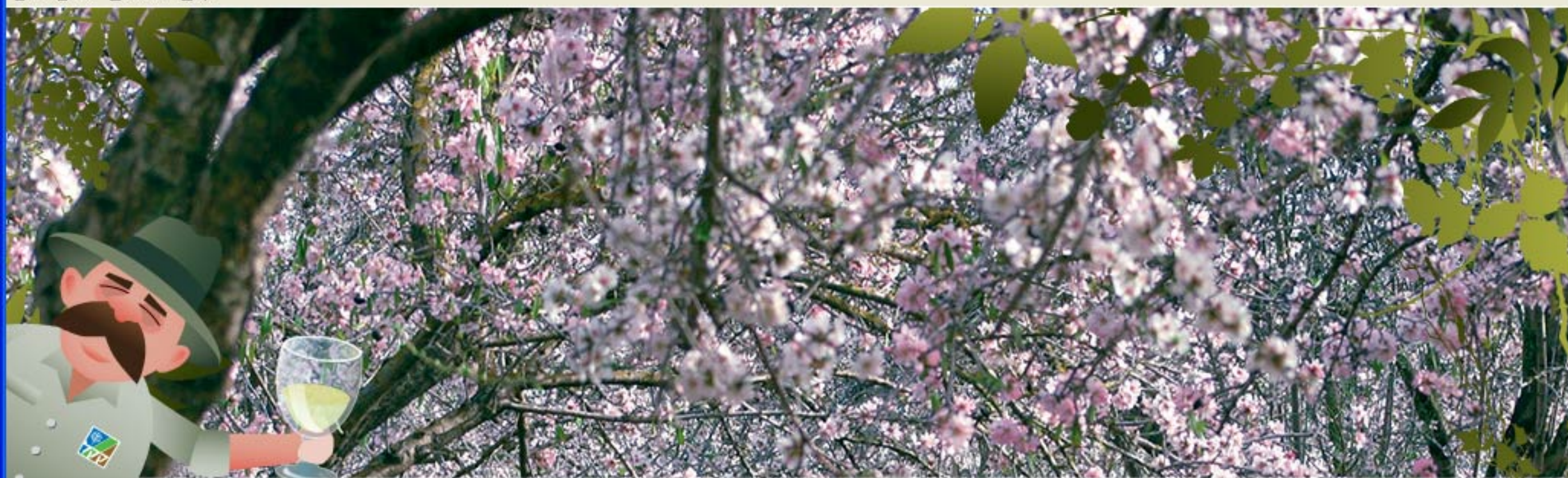
Что представляет собой НОВЫЙ ГОД для деревьев?

В Мишне и Талмуде:

- Начало года для плодовых деревьев.
- Конец одного сельскохозяйственного года и начало нового.

В истории Израиля и сионистского движения:
посадка деревьев символизировала владение
землей и превращение пустыни в цветущий сад.





Первый бокал

Мы готовы исполнить заповедь седера Ту би-Шват – поднять первый бокал. Поднимем бокал с белым вином, которое символизирует осенний сон природы. В этот сезон расцветают белые цветы морского лука, а горы и холмы выглядят голыми и сухими после лета.

«Барух Ата Адонай Элоэину Мэлех ха'Олам Борэ При ха'Гафэн.»
(Благословен Ты, Господь, Владыка мира, сотворивший плод виноградной лозы.)



Еще один яркий символ праздника Ту-би-шват – это цветение миндаля. И цветы, и плоды миндального дерева тоже белого цвета.

Народ Израиля аллегорично сравнивается с кучкой орехов, которая сохраняет устойчивость, пока каждый орех остается на своем месте. Если удалить хотя бы один орех, вся кучка рассыплется. Об этом говорится в «Мидраше»: «Словно орехи. Из кучки заведи один – все рассыпятся и покатятся друг за другом. Так и народ Израиля: уведи одного - все это почувствуют». (Шир ха-Ширим раба 6)




О миндале



В стране моей любви
миндаль цветет

1:41





Первыми вкусим орехи, которые олицетворяют мир деятельности, ведь чтобы съесть сердцевину, нужно потрудиться и удалить скорлупу.

«Барух Ата Адонай Элоэину Мэлех ха'Олам Борэ При ха'Эц.»
(Благословен Ты, Б-г, Всесильный Наш, Царь Вселенной творящий плод дерева.)



Мир деятельности Еврейского Национального Фонда

Что символизируют различные цвета в логотипе Еврейского Национального Фонда?
Кликните на иконку, чтобы узнать...



СИОНИЗМ



Второй бокал

Мы готовы выполнить следующую заповедь: поднять второй бокал седера Ту би-Шват. В бокале белое вино, немного разбавленное вином красным.

Поднимем бокал с этой розоватой смесью вин за цветение природы, которое начнется в последние дни зимы, за начало нового жизненного цикла. В этом сезоне розовым цветом зацветают деревья церцис и цикламены.

Этот бокал посвящается первопроходцам, которые заселили Израиль, выкупив каждый клочок земли.

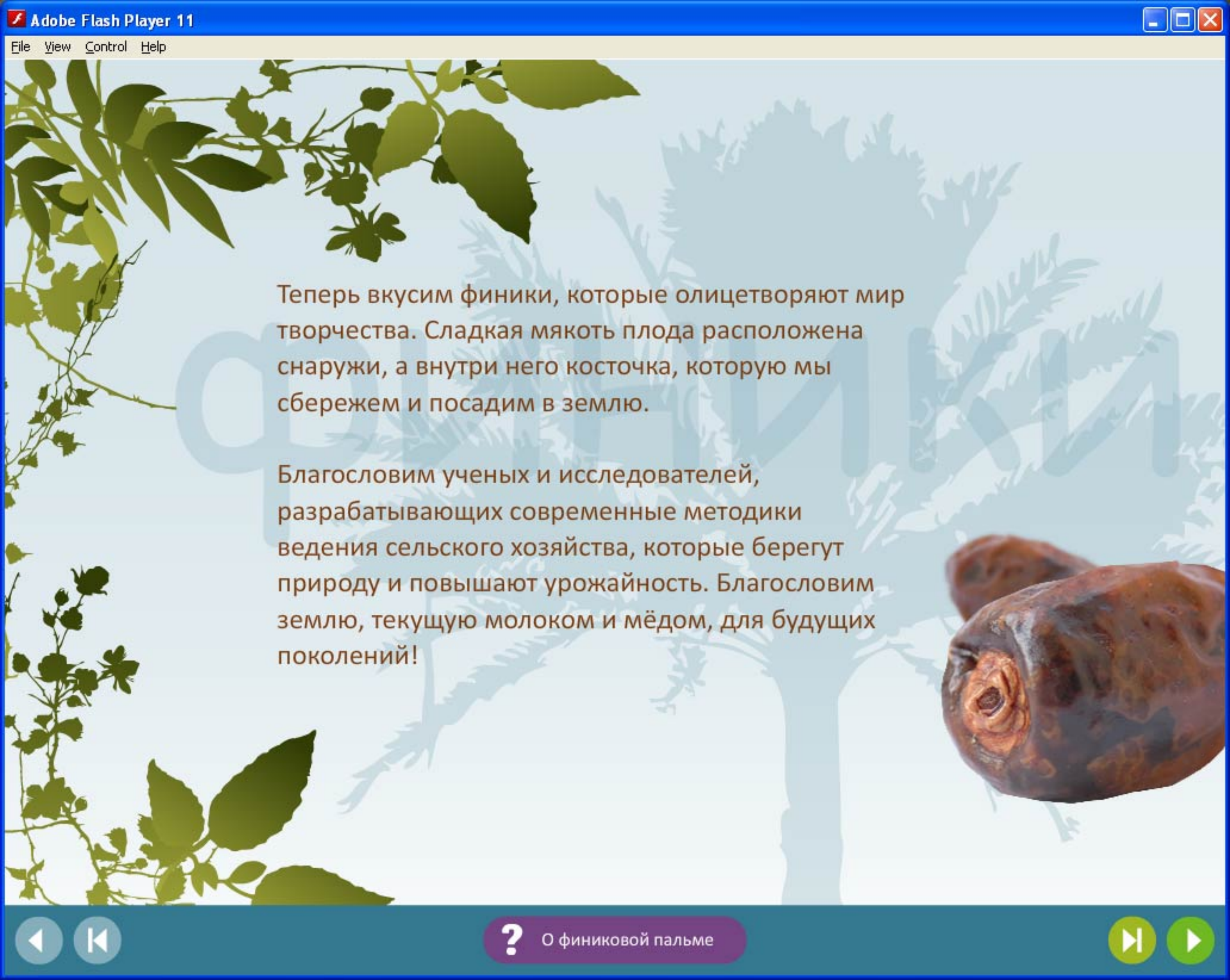
Лехаим



Земля, текущая молоком и медом

«Снизолшел Я, дабы спасти
его от руки Египта и вывести
его из земли сей в землю
добрую и пространную,
**землю, текущую молоком и
медом...»**
(Шмот 3:8)





Теперь вкусим финики, которые олицетворяют мир творчества. Сладкая мякоть плода расположена снаружи, а внутри него косточка, которую мы сэкономим и посадим в землю.

Благословим ученых и исследователей, разрабатывающих современные методики ведения сельского хозяйства, которые берегут природу и повышают урожайность. Благословим землю, текущую молоком и мёдом, для будущих поколений!





Третий бокал

Мы готовы выполнить заповедь третьего бокала седера Ту би-Шват. В бокале смешиваем пополам белое и красное вино.

Поднимем бокал розового вина за вечную борьбу холода и тепла, которая начинается весной. Пестрый ковер покрывает поля, красное жаркое солнце закрывают белые облака, которые проливаются дождями и поят землю.

Мы посвящаем этот бокал цветению, обновлению и окончанию холодного сезона.

Лехаим





Вкусим виноград,
олицетворяющий мир
совершенства природы,
ведь этот плод можно
съесть целиком.

Давайте выпьем за сладкие
и жаркие летние деньки!



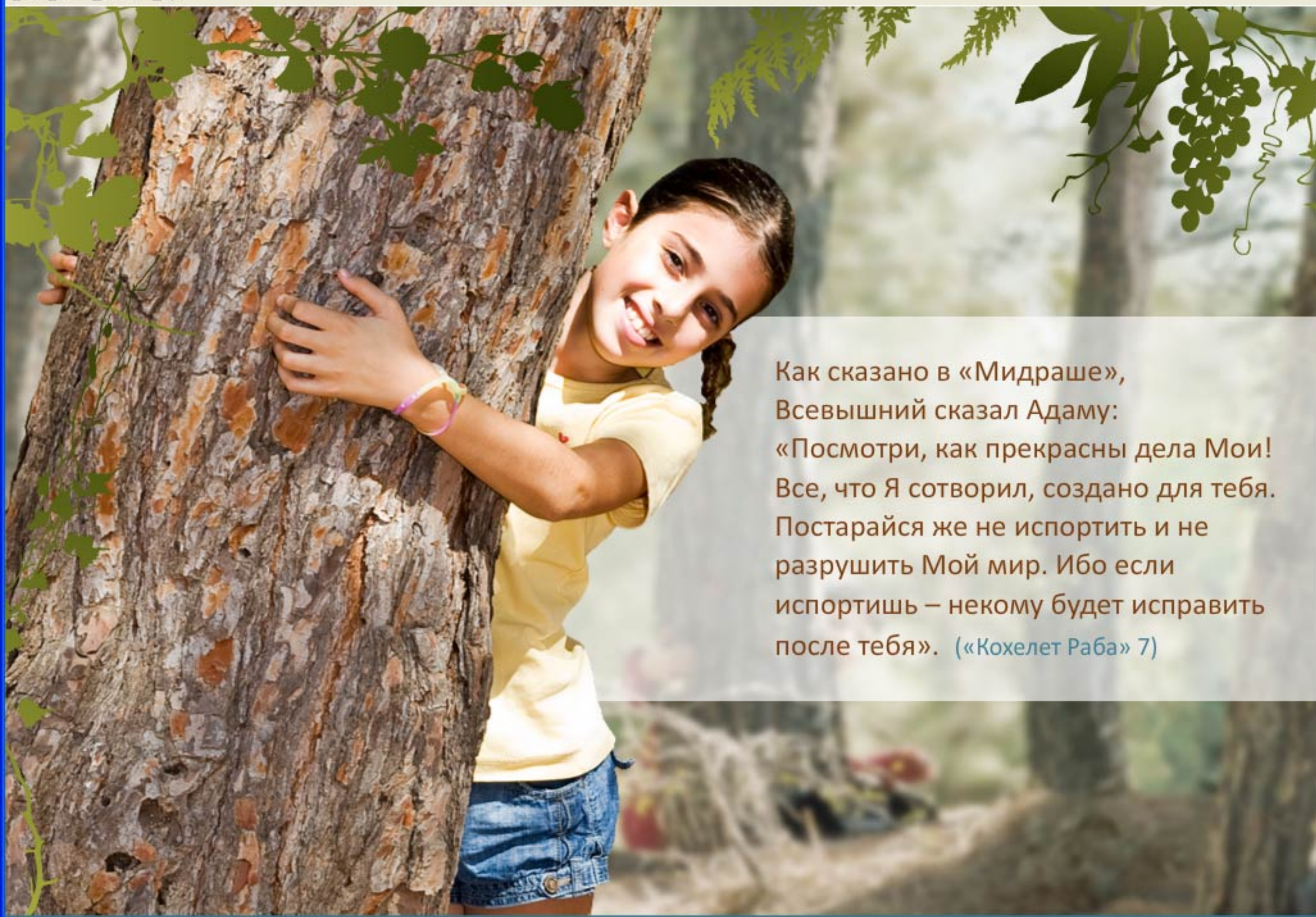
Четвертый бокал

Мы готовы выполнить заповедь четвертого, последнего бокала седера Ту би-Шват. Бокал наполним красным вином.

Красное вино символизирует нестерпимую жару летней поры, которая раскаляет дерево и камень, осушает поля. Но многие деревья цветут и плодоносят именно в эту пору.


Поднимем же четвертый бокал за лесников, борющихся с лесными пожарами, и дадим обещание беречь наши леса и предотвращать пожары.


Лехаим




Как сказано в «Мидраше»,
Всевышний сказал Адаму:
«Посмотри, как прекрасны дела Мои!
Все, что Я сотворил, создано для тебя.
Постарайся же не испортить и не
разрушить Мой мир. Ибо если
испортишь – некому будет исправить
после тебя». («Кохелет Раба» 7)



 Одно дерево 1:30

 Еще не закончились твои чудеса 4:23

 Хвала Иерусалиму 4:25




Одно дерево...

- Является домом для десятков птиц.
- Значительно поглощает шум.
- Помогает снизить температуру воздуха вокруг себя до четырех градусов.
- Предотвращает опустынивание.
- Предотвращает эрозию.
- Может поглотить 20 кг. пыли в год.
- Поглощает вещества, содержащие токсичные металлы.
- Приостанавливает парниковый эффект.
- Подобно фильтру, очищает и освежает 100,000 кубометров загрязненного воздуха.
- Производит 700 кг. кислорода и поглощает 20 тонн углекислого газа.
- Приносит много радости, зелени и жизни в городской пейзаж.



- Один человек должен посадить 200 деревьев, чтобы компенсировать загрязнение окружающей среды, которое он создаст за свою жизнь.
- С момента своего создания, ЕНФ посадил более 240 миллионов деревьев на одном миллионе гектаров.

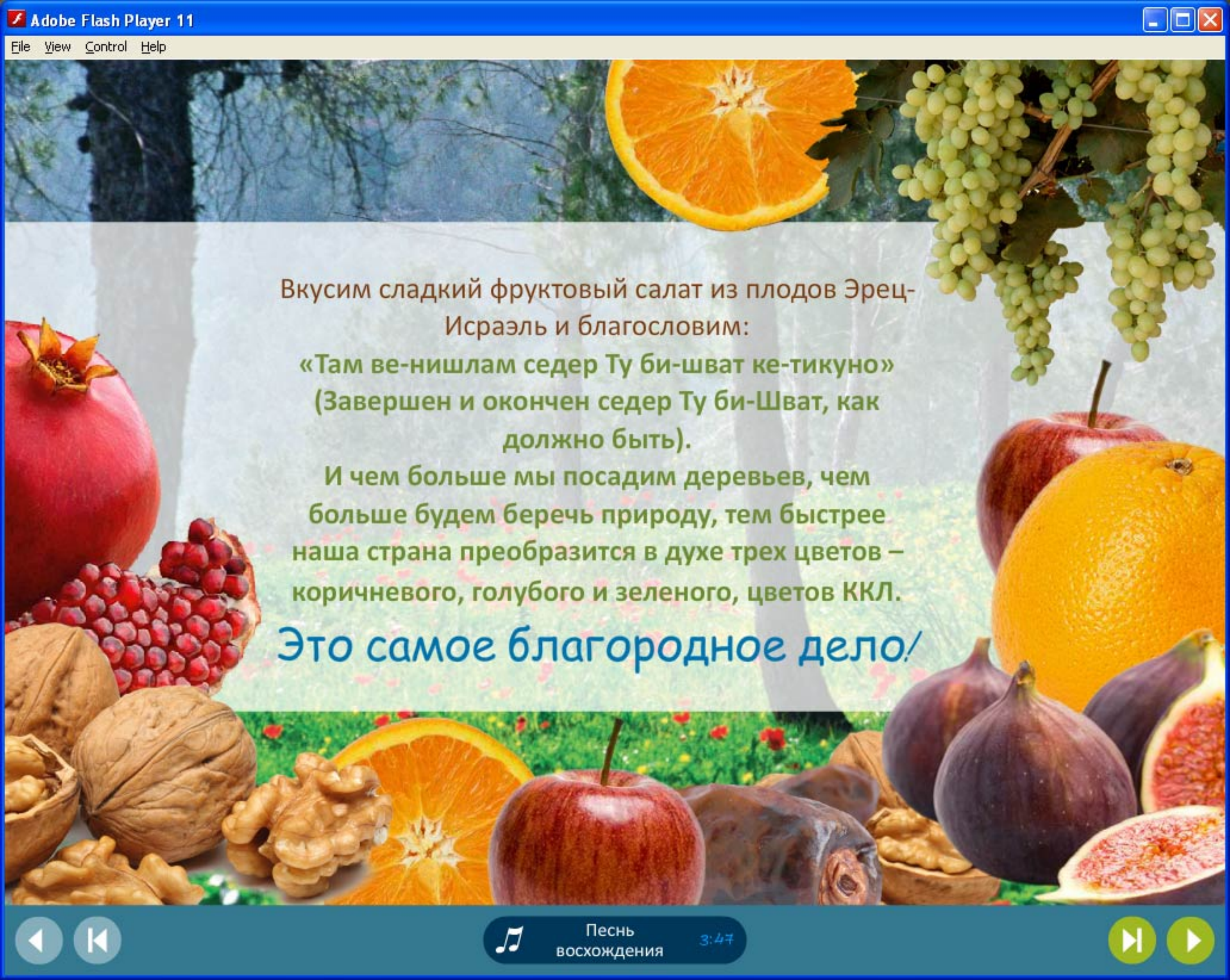




Обеими руками завтра, обеими руками сегодня
Посажу саженец обещаний и укреплю на месте.
Обеими руками мир Ты держишь,
Ты сажаешь прекрасное будущее, Ты - творец всех запахов.
Ты являешься создателем. Обеими любящими руками Ты
сажаешь надежды. Посеем же зерно надежды вместе.

(Изи Ман)





Вкусим сладкий фруктовый салат из плодов Эрец-Израэль и благословим:

«Там ве-нишлам седер Ту би-шват ке-тикуно»
(Завершен и окончен седер Ту би-Шват, как должно быть).

И чем больше мы посадим деревьев, чем больше будем беречь природу, тем быстрее наша страна преобразится в духе трех цветов – коричневого, голубого и зеленого, цветов ККЛ.

Это самое благородное дело!



Песнь
восхождения

3:47





ДИЗАЙН И ПРОГРАММИРОВАНИЕ:

Bizibug Studio

www.bizibug.co.il

СОЗДАНИЕ, РАЗРАБОТКА И ВЫПУСК:

Tsachar Studio

www.tsachar.com

Отдел образования и молодежи
Педагогический отдел

Еврейский Национальный Фонд
(«Керен Каемет ле-Исраэль»)

Телефон «Кав ле-яар»:

1-800-350-550

www.kkl.org.il

www.greenwin.kkl.org.il

Фотографии предоставлены фотоархивом ЕНФ
Все права защищены и принадлежат Еврейскому Национальному
Фонду С указанием имен авторов и графиков





back

Ках ольхим ха-шотлим / Так идут сажать деревья

Слова: Ицхак Шенхар | Музыка: Йедидья Адмон

Ках ольхим ха-шотлим
Рон ба-лев вэ эт ба-яд
Мин ха-ир умин ха-кфар
Мин ха-эмек, мин ха-нар
Бэ-ту би-шват
Бэ-ту би-шват

Лама батэм ха-шотлим?
Наке ба карка ува зор
Вэ гумот савив нахфор
Бэ харим ува -мишор
Бэ-ту би-шват
Бэ-ту би-шват

Ма ийе по ха-шотлим?
Штиль йаво бэхоль гума
Йаар од ифрос цило
Аль арцэну эрома
Бэ-ту би-шват
Бэ-ту би-шват





back

Бе-эрец ахавати, ха-шакед пореах / В стране моей любви цветет миндаль

Слова: Лея Гольдберг | Музыка: Мони Амарильо

Бэ эрэц аһавати һа-шакед пореах
Бэ эрэц аһавати мехаким ле ореах
Шева аламот, шева имаот
Шева калот ба шаар.

Бэ эрэц аһавати ал һа-тсариакһ дегел
Эль эрэц аһавати йаво оле рэгель
Бэ шаа това, бэ шаа бруха
Һа-маскиха коль ца'ар.

Ах ми эйнэй нэшер ло вэ йир'эну
У ми лев хахам лов э йакирэну
Ми ло йит'э ми ло йешге
Ми йифтах ло һа-дэлет ?

Бэ эрэц аһавати аль һа-цариах дэгель
Эль эрэц аһавати йаво оле рэгель
Бэ шаа това, бэ шаа бруха
Һа-маскиха коль цаар.

Ах ми эйнэй нэшер ло вэ йир'эну



back

Ха-шкедия порахат / Миндаль цветет

Слова: Исраэль Душман | Музыка: Менаше Рабина

на- шкедия порахат
Вэ шемеш паз зорахат
Ципорим мерош коль гаг
Мевасрот эт бо не-хаг

Ту би- шват негия
Хаг ла иланот
Ту би- шват негия
Хаг ла иланот

на- арэц мешаваат
негия эт латаат
Коль эхад йиках ло эц
Ба этим ницэ ноцэц.
Ту би- шват негия



back

Эрец исраэль яфа / Красивая земля Израиль

Слова: Дуду Барак | Музыка: Шайке Пайков

Нэара това яфат эйнаим
Лану еш бэ эрэц Исраэль,
Вэ йелед тов Йерушалаим
Но ми пилель у-ми милель?

Вэ тора ора казо еш лану
Вэ гам агада у- мегила,
Вэ Элоһим эхад шелану
Вэ коль хатан вэ коль кала.

Эрэц Исраэль яфа
Эрэц Исраэль порахат
Ат йошва ба вэ цофа
Ат цофа ба вэ зорахат.

Лану еш ахай һарим альпаим
Бам наву раглей һа-мевасэр,
Вэ кам малах мин һа-шамаим
Ше эт нафшenu һу шомер.

Вэ хасид ба ир һазо еш лану
Вэ гам хаялот вэ гам прахим
Вэ һа-брахот кулан шелану
Вэ һа-бсорот вэ һа-швахим.

Эрэц Исраэль яфа ...

Вэ һа-эмек һу кафтор вэ перах
Вэ һа-һар һу перах вэ кафтор
Вэ һа-цафон шлагим вакерах
Вэ һа-даром заһав таһор.

Бэ кахоль – лаван мунаф һа-дэгель
В эле Йерушалаим коль ширай
Анаһну шув олим ла- рэгель
О, шири:Ам Исраэль хай!

Эрэц Исраэль яфа ...



back [X]



Эрец зават халав у-дваш / Земля, текущая молоком и медом

Слова: из священных текстов | Музыка: Элиягу Гамлиэль

Эрэц зават халав
Халав у-дваш
Эрэц зават халав
Халав у-дваш





back

Аль коль эле/ Храни всех их

Слова и музыка: Наоми Шемер

Аль һа-дваш вэ аль һа-окец
Аль һа-мар вэ һа-маток
Аль битэну һа-тинокет
Шмор эли һа-тов.

Аль һа-эш һа-мевуэрэт
Аль һа-маим һа-заким
Аль һа-иш һа-шав һа-байта
Мин һа-мерхаким.

Аль коль эле, аль коль эле,
Шмор на ли, эли һа-тов.
Аль һа-дваш вэ аль һа-окец
Аль һа-мар вэ һа-маток.
Аль на та'акор натуа,
Аль тишках эт һа-тиква
һашивени вэ ашува
Эль һа-арэц һа-това.

Шмор эли аль зэ һа-баит
Аль һа-ган, аль һа-хома,
Ми йагон, ми пахад пэта
У ми мильхама.

Шмор аль һа-меат ше еш ли,
Аль һа-ор вэ аль һа-таф
Аль һа-при шел о һевшиль од
Вэ ше нэ'эсаф.

Аль коль эле...





back

Од ло таму коль плааих/ Еще не закончились твои чудеса

Слова: Йорам Тахарлев | Музыка: Рами Клайнштейн

Арцэйнуну на-ктантонэт, арцэйнуну на-яфа
Моледэт бли кутонэт, моледэт йахефа
Каблини эль шираих, кала яфэйфия,
Питхили шеараих аво бам одэ йа.

Бацэль эцэй на-хорэш, нархэк ми ор хама
Йахдав наке по шорэш эль лев на-адама
Эль ма'айанот на-зохар, el be'erot ha-tom
Моледэт лело тоар вэ цоани йатом.

Од ло таму коль пла'айих
Од на-зэмер ло шат
Од либи маке им лайиль
Вэ лохэш ло балат:
Ат ли ат на-ахат
Ат ли ат эму ват
Ат ли ат на-меат
на-меат ше нотар.

Навиа бивгадэйнуну ат ат рээх на-кфарим
Бэфа'амон либэну йаку на-адарим
Йешна дмама рога'ат
Вэ керен ор яфа
В эле ора нифсаат бэ рэгель йахэфа.

Од ло таму коль пла'аих...



back



Шабехи Иерушалаим / Хвали Иерусалим

Слова: Псалтирь, глава 147 | Музыка: Авиху Медина

Шабехи Йерушалаим эт адонай
Налели элоһаих цион.
Ки хизак бэ рихэй шеарайх
Бэрах банаих бэкирбэх.
һалели, һалели элоһаих цион



back

Шир ха-маалот / Песнь восхождения

Слова: Псалтирь | Музыка: Йосале Розенблат

Шир нама'алот
Бешув адонай
Эт шиват цион
хайину кехольмим
Аз йимале цхок пину
Улэшонэну рина
Аз йомру, йомру багойим
гагдиль адонай лаасот им эле
гагдиль адонай лаасот иману
хайину смехим.

Шува адонай эт швитэну
Кеафиким банэгов,
назор'им бэ дим'а
Бэрина йакцэру
налах йелех убаха
Носэ машах hazэра
Ба йаво бэрина
Носэ аломотав.

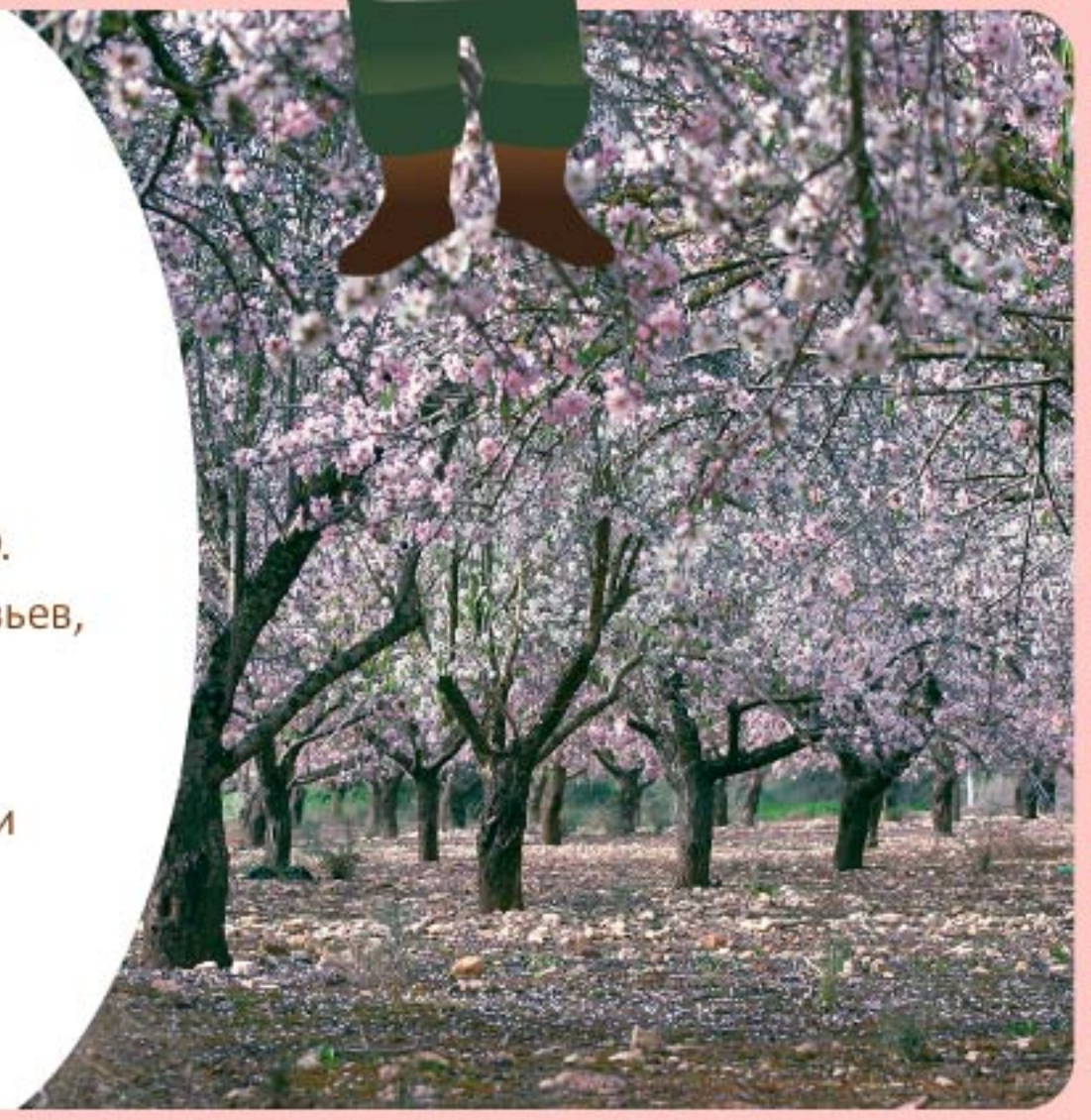


Еще один яркий праздник Ту-би-шват — это цветение миндаля. Цветы,



Миндаль

- Миндаль считается одним из плодов, которыми благословлена была Страна Израиля.
- Миндальное дерево изображено на эмблеме ЕНФ.
- Миндаль расцветает самым первым из всех деревьев, еще до наступления весны.
- В народной медицине считается, что миндальное масло помогает при лечении болей в ушах, горле и головных болей.



О миндале



В стране моей любимой
миндаль цветет



Финиковая пальма

- Финиковая пальма может вырасти до 20-метровой высоты.
- Выращивание финиковых пальм в Израиле было распространено еще в библейские времена.
- Финиковая пальма является одним из четырёх видов растений – атрибутов праздника Суккот (лулав), а также входит в число Семи родов растений, которыми благословенная Страна Израиля.





Винограде

- Виноградная лоза - это небольшой кустарник, возраст которого может составлять сотни лет.
- Виноград – источник еды и напитков. Его плоды прекрасны на вкус, из него делают изюм и виноградный сок, и, конечно же, вино.
- Первый виноградник, согласно Торе, принадлежал Ною.
- Виноград, в отличие от других плодов и фруктов, получил свое отдельное благословение в иудаизме: «боре при ха гафен» («сотворивший плод

